

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Iglesia de San Adrián y Santa Natalia (La Losilla y San Adrián, Vegaquemada, León)

**MUNICIPIO:** La Losilla

**PROVINCIA:** León

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 4812

**N. INV:** Museo The Art Institute of Chicago. Referencia 1943.65

**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO

**OBJETO:** Relicario

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PLATA

**SOPORTE:** RECIPIENTE

**TIPO DE EPÍGRAFE:** Explanatio

**TÉCNICA:** REPUJADO

**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 15,9 x 25,4 x 14,5

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 3

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Original, fragmentaria

**CONS. ARQ.:** R

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** +3

**FORMA:** Prisma

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Texto A:

[...]

Texto B:

Martiris eximi sacrum

Texto C:

Qui martir factus spreuit eum

Texto D:

[Ia]cet hic Adrian

Textos dados por Morais Morán (2018, 623).

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

Texto A:

[...]

Texto B:

Consagrado (a la memoria) del mártir exaltado.

Texto C:

(Adrián) se ha convertido en mártir, (Natalia) se lo llevó.

Texto D:

Aquí permanece Adrián.

Traducciones dadas por Morais Morán (2018, 623).

**COMENTARIO:**

El texto A, ubicado bajo la escena de Adrián como soldado del emperador, se ha perdido.

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** Morais Morán (2018, 623).

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:**

**LENGUA:** LATIN

**NÚM. TEXTOS:** +3

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Cada uno de los cuatro textos (el A está perdido) va ligado a una escena representada en el relicario de plata con un bajorelieve por cada cara del prisma.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura carolina cuadrada con reminiscencias visigóticas como la M con los trazos paralelos y convergentes hacia arriba. La letra E presenta tanto la forma redonda como la cuadrada. Numerosos remates de las grafías se han hecho con cierto sentido estético y ornamental.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** Siglos XI-XII.

**CRIT. DAT.:**

**CONTEXTO HALLAZGO:** Este relicario románico se cree original del monasterio en honor de San Adrián y Santa Natalia construido en el 924 junto a la iglesia que en el 920 el conde Guisvado Braóliz y su mujer Leuvina levantan en los alrededores de la actual localidad de La Losilla, cerca de Boñar. A la muerte de Fernando I, el monasterio pasó a su hija Urraca, gran amante de las artes litúrgicas.

Reconstruyó la iglesia y la cedió al monasterio de San Pedro de Eslonza en 1099. Es probable que la propia Urraca encargara el relicario en cuestión.

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 4812; Morais Morán, J. A. (2018) "La arqueta románica de San Adrián y Santa Natalia (The Art Institute of Chicago): contexto cultural y análisis artístico", *Imago Temporis, Medium Aevum* XII, pp. 610-629. Morais Morán, J. A. (2017) "El desaparecido monumento sepulcral de los santos Adrián y Natalia y la reorganización del relicario legionense en el siglo XIII", *LIÑO. Revista Anual de Historia del Arte* 23, pp. 9-20 Pérez Mulet, F. (2012) *La dispersión de objetos de arte fuera de España en los siglos XIX y XX*, Barcelona, Universidad de Barcelona, pp. 112-113.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**



relicario. art museum of chicago